

1 - PRÉSENTATION

Cher utilisateur,
LUPAK METAL vous remercie de la préférence que vous lui avez accordée. LUPAK METAL est depuis toujours une garantie de qualité, de service et d'assistance. Grâce au choix de matériaux et caractéristiques techniques, nous avons réussi à obtenir les meilleures performances souhaitées pour nos produits.
Nous vous demandons de lire attentivement le présent manuel : pour tout éclaircissement et problème, n'hésitez pas à nous contacter.

2 - USAGE PRÉVU

Les systèmes brise-soleil sont destinés à la protection contre les rayons solaires des environnements et ils conviennent à l'installation en extérieur, près de fenêtres, baies vitrées et façades continues. Ces modèles permettent l'empilage des lames et leur rotation sur leur axe. La toile peut être déplacée et stoppée à n'importe quelle hauteur, de la position complètement étendue à la position avec paquet de lames complètement rétracté dans le caisson. Les lames peuvent être orientées de la position horizontale (ouverte) à la position verticale (fermée). Ces mouvements vous permettent de choisir la quantité de lumière à faire entrer dans l'environnement ou le degré de protection contre les rayons du soleil. Les systèmes peuvent être manuels ou motorisés ; dans la variante avec récepteur, la commande peut être exécutée à distance, ou intégrée à importe quel système domotique. Les systèmes brise-soleil ne sont pas conçus comme éléments de sécurité et de protection pour éviter les chutes dans le vide. En cas de nécessité, doter l'ouverture du système de retenue approprié. Les brises-soleil orientables ont pour fonction exclusive la protection solaire, toute autre utilisation étant considérée comme incorrecte et entraînant la perte de garantie et de responsabilité de la part de LUPAK METAL. Les stores ne sont pas destinés à assurer un fonctionnement continu en ouverture et en fermeture. Un actionnement prolongé peut entraîner la surchauffe du moteur et l'activation de la protection thermique qui y est intégré.

3 - RESPONSABILITÉ

Dans le cas où les indications fournies dans ce manuel et dans les documents en annexe au produit ne seraient pas observées, et/ou en cas d'utilisation inapproprié du produit, le constructeur décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels au produit, aux biens et/ou aux personnes et toute garantie liée au produit lui-même sera frappée de caducité.

⚠ ATTENTION

AUCUNE RESPONSABILITÉ N'EST ASSUMÉE EN CAS DE :

- Emploi erroné et non conforme aux buts prévus.
- Installation exécutée sans respecter les indications du présent manuel et celles des annexes.
- Installations et réparations exécutées par des membres non agréés du personnel.
- Altération des composants des systèmes brise-soleil.
- Emploi de pièces de rechange et d'accessoires non originaux.
- Manutention manquée des composants des systèmes brise-soleil. LUPAK METAL n'assume pas de responsabilité pour les dommages conséquents. Utilisation de produits non appropriés pour le nettoyage et l'entretien.

4 - AVERTISSEMENTS POUR LES USAGERS

- Pendant le fonctionnement, ne pas toucher les pièces en déplacement, éviter que des vêtements et des parties du corps n'entrent en contact avec lesdites pièces.
- Ne pas insérer les doigts ou autres parties du corps dans la rainure de défilement des porte-lames.
- Laisser libre de tout encombrement la zone de déplacement du store afin de ne pas endommager ce dernier.
- Les systèmes peuvent être automatisés ou manuels ; ne pas forcer manuellement le paquet de lamelles parce que cela pourrait l'endommager.
- Garder les dispositifs de commande hors de la portée des enfants.
- En cas de vent fort (supérieur à la classe de résistance certifiée), ou de conditions atmosphériques critiques, empiler rapidement le brise-soleil orientable.
- Dans le cas de stores dotés de capteurs météorologiques, un contrôle périodique de leur bon fonctionnement est nécessaire.
- Pendant la période hivernale, avant l'utilisation, contrôler que de la glace ne se soit pas formée sur les produits ; en cas de glace, ne pas utiliser.
- Avant d'actionner le brise-soleil orientable, contrôler l'absence de dommages visibles : en cas de dommages, contacter le personnel agréé et ne pas utiliser le produit.
- Toutes les activités de pose, démontage, manutention et réparation doivent être exécutées exclusivement par des membres agréés du personnel de LUPAK METAL.
- L'actionnement n'est autorisé qu'aux personnes ayant connaissance des instructions.
- Détacher les produits de l'alimentation électrique lorsque des opérations de manutention sont effectuées.
- Les systèmes brise-soleil sont composés de pièces mécaniques en mouvement : l'exposition à proximité de l'eau et/ou dans des environnements corrosifs requiert un nettoyage et un entretien fréquents.

5 - NORMES DE RÉFÉRENCE

Les produits sont conformes aux conditions requises de sécurité conformes aux normes :

- **RÈGLEMENT 305/2011**
Règlement pour les produits de construction
- **DIRECTIVE 2006/42/CE**
Directive Machines
- **DIRECTIVE 2004/108/CE**
Directive de Compatibilité Électromagnétique
- **NORME UNI EN 13659:2009**
Norme relative au produit Volets - Exigences de prestations, sécurité comprise
- **UNI EN 1932:2013**
Stores et volets externes
Résistance au vent
Méthode de preuve et critères de prestations

6 - INDICATIONS DE MARQUAGE CE

Le brise-soleil orientables sont conformes aux normes susmentionnées.
Le sceau CE vaut pour le produit comprenant tous les éléments inclus dans la fourniture et seulement ceux-ci.

LES PRODUITS MONTÉS NE SONT AUX NORMES MENTIONNÉES QUE SI :

- Pendant la pose, les indications contenues dans le présent manuel et les instructions accompagnant les composants additionnels comme les vis, les goujons, etc. sont respectées.
- Le produit a été monté avec les pièces de fixation avec le type et les caractéristiques indiqués.



7 - SOIN ET ENTRETIEN

Pour un bon fonctionnement des brises-soleil orientables, les procédures suivantes doivent être suivies :

- Maintenir propre la zone à proximité des rails en évitant l'accumulation de matériel dans la zone de défilement du store.
- Pour le nettoyage des lames et des surfaces à vue des rails, n'utiliser que des produits neutres et non abrasifs.
- Ne pas utiliser de solvants ou de produits à l'alcool. Nettoyer avec un linge souple.
- Ne pas appuyer trop fort sur les lames pour éviter de les endommager.
- Prendre toutes les précautions pour éviter tout actionnement accidentel durant la phase de nettoyage.
- Contrôler périodiquement si les produits présentent des signes d'usure.
- Actionner les produits de façon hebdomadaire et augmenter la fréquence en zone maritime.
- NE PAS UTILISER DES SUBSTANCES GRASSES EN SPRAY

7A - PLAN D'ENTRETIEN

PLAN D'ENTRETIEN / AUGMENTER LA FRÉQUENCE EN ZONE MARITIME	
Contrôle de l'état des variateurs	QUINQUENNAL
Contrôle de l'état des pièces	ANNUEL
Contrôle de l'état du moteur	ANNUEL
Nettoyage des rails de coulissement	ANNUEL
Contrôle de la mise en tension des câbles rails	ANNUEL
Nettoyage de la chaîne interne (JAUNE) avec de l'huile de silicone en spray (WD-40 conseillé) et graissage avec de l'huile PTFE en spray Augmenter la fréquence en zone maritime	SEMESTRIEL
Nettoyage des lamelles (augmenter la fréquence en zone maritime ou à pollution élevée)	TRIMESTRIEL

7B - REGISTRE DES OPÉRATIONS DE MANUTENTION

REGISTRE D'ENTRETIEN					
Date	Type d'intervention	P/S*	Substitutions	Date	Code

Enregistrer les interventions pour un bon entretien du brise-soleil orientable.

(* P = Programmé S = Extraordinaire)

8 - CONDITIONS DE LA GARANTIE

Les brises-soleil orientables LUPAK METAL indiqués sont conformes aux normes en vigueur indiquées en précedence et sont garantis 24 mois à compter de la date d'émission du bordereau de transport.

La garantie ne peut être reconnue comme valide à l'égard du client que si celui-ci a dûment réglé les paiements à effectuer et si l'utilisation et l'installation ont été exécutés comme décrit dans les manuels d'instruction, d'emploi et d'entretien joints en annexe aux produits. Pendant la période de garantie, LUPAK METAL s'engage à remplacer ou réparer toutes les pièces qui se démontreraient défectueuses à l'origine. Ne sont pas couvertes par la garantie toutes les pièces pour lesquelles il n'est pas possible de remonter à des défauts de fabrication (en cas de négligence ou de laisser-aller dans l'utilisation, l'installation ou la manutention de façon non conforme aux indications contenues dans les manuels) ou à des interventions exécutées par le personnel non autorisé ou résultant du transport. La garantie est rendue caduque même par la non-observation des instructions fournies par LUPAK METAL en annexe au manuel ou à des éléments particuliers de la fourniture. LUPAK METAL décline toute responsabilité pour d'éventuels blessures corporelles ou dégâts matériels directs ou indirects, dérivant du non-respect des prescriptions ou du remplacement de pièces de la fourniture par des matériaux non autorisés. Les conditions de la garantie s'entendent tacitement acceptées par la réception de la facture. L'application de la garantie sera évaluée sans appel par les techniciens agréés.

9 - RÉSISTANCE À LA CHARGE DU VENT

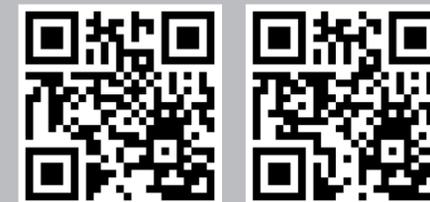
MODELLO	DIMENSIONI	CLASSE BEAUFORT	VELOCITÀ DEL VENTO
LUME	9 mq	> 11 *	environ 115 km/h
LUME S	9 mq	> 11 *	environ 115 km/h
LUME LIGHT	9 mq	11	110 km/h
90 STD/ESSE	10,5 mq	6	51 km/h
90 CAVO/ESSE	9 mq	8	70 km/h
80 STD	9 mq	6	51 km/h
80 CÂBLE	9 mq	8	70 km/h
70 STD	9 mq	6	51 km/h
70 CÂBLE	9 mq	8	70 km/h
65 STD	9 mq	6	51 km/h
65 CÂBLE	9 mq	8	70 km/h
81 P	9 mq	4	28 km/h

* La classe obtenue dépasse la valeur maximale du tableau de Beaufort.



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES SYSTÈMES BRISE-SOLEIL À FIL ET À CHAÎNE

**LUME - LUME ESSE - LUME LIGHT -
- 90STD - 90CAVO 90 ESSE - 90 INTEGRALE - 81P - 80STD - 80CAVO
- 70STD 70CAVO - 65STD - 65CAVO**



Lupak Metal srl

48018 Faenza RA Italia • via Granarolo, 77 • T +39 0546 646140

lupakmetal.com

REV
04 / 2023

TABLE DES MATIÈRES

- 1 - PRÉSENTATION
- 2 - USAGE PRÉVU
- 3 - RESPONSABILITÉ
- 4 - AVERTISSEMENTS POUR LES USAGERS
- 5 - NORMES DE RÉFÉRENCE
- 6 - INDICATIONS DE MARQUAGE CE
- 7 - SOIN ET ENTRETIEN
- 8 - CONDITIONS DE LA GARANTIE
- 9 - RÉSISTANCE À LA CHARGE DU VENT
- DÉCLARATION DE PERFORMANCES

DÉCLARATION DE PERFORMANCES N° 1010/2021

- Code d'identification unique du produit-type : LUPAK METAL LUME, LUPAK METAL LUME ESSE, LUPAK METAL LUME LIGHT
- Numéro de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction en vertu de l'article 11, paragraphe 4 : **Protection solaire. Store brise-soleil orientable pour l'extérieur avec lamelles en aluminium. Systèmes à chaîne.**
- Usages prévus : **Volet pour emploi externe dans des édifices et autres constructions**
- Nom, dénomination commerciale enregistrée ou marque enregistrée et adresse du fabricant : **Lupak Metal S.r.L. – Via Granarolo, 77 – 48018, Faenza (RA) – Italie**
- Non applicable.
- Système d'évaluation et vérification des performances : **Système VVCP 4**
- Norme harmonisée de référence : **EN 13659:2004+A1:2008**
- Non applicable.
- Performance déclarée . S'ils sont utilisés correctement, les produits répondent aux caractéristiques essentielles établies dans les normes suivantes.

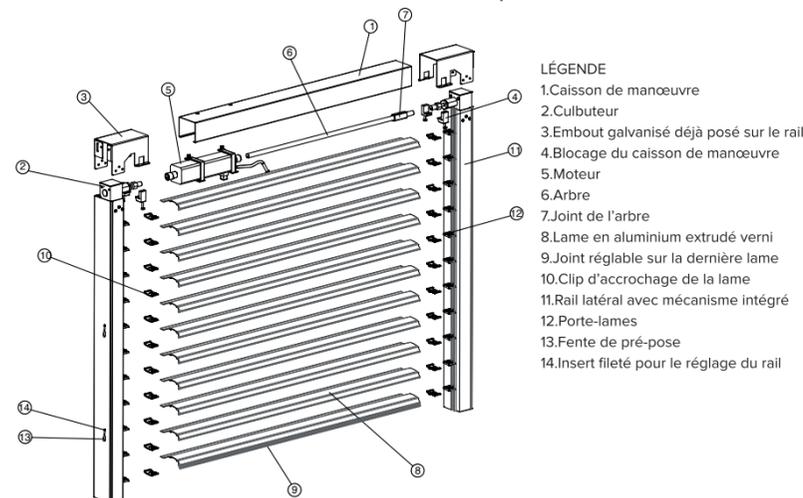
CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCE	SPÉCIFICATION TECHNIQUE HARMONISÉE
Résistance aux charges du vent	Pression nominale pN [N/m ²] : 400 Pa (Km/h=92) Pression de sécurité pN [N/m ²] : 600 Pa (Km/h=115)	EN 1932 EN 13659
Résistance thermique additionnelle ΔR	ΔR: 0.08 [m ² K/W]	EN ISO 10077-1 EN 13125
Transmission totale d'énergie solaire g _{tot}	g _{tot} (90°): (*) g _{tot} (45°): (*)	ISO 52022-1

(*) La valeur de transmission de l'énergie solaire est rapportée dans la fiche technique du produit (P.7-31-57)

- La prestation du produit sus-indiqué est conforme à l'ensemble des prestations déclarées. La présente déclaration de prestation est produite conformément au règlement CPR (UE) 305/11, sous la responsabilité exclusive du fabricant indiqué plus haut.
Signé au nom et pour le compte de Lupak Metal S.r.L. : Emanuela Mengozzi – Représentant légal Faenza, le 10/05/2021

Signature

Lupak Metal srl
48018 Faenza RA Italia
via Granarolo, 77 / T +39 0546 646140
N. TVA - C.F. 02447410396
lupakmetal.com



LÉGENDE

- Caisson de manoeuvre
- Culbuteur
- Embout galvanisé déjà posé sur le rail
- Blocage du caisson de manoeuvre
- Moteur
- Arbre
- Joint de l'arbre
- Lame en aluminium extrudé verni
- Joint réglable sur la dernière lame
- Clip d'accrochage de la lame
- Rail latéral avec mécanisme intégré
- Porte-lames
- Fente de pré-pose
- Insert fileté pour le réglage du rail

DÉCLARATION DE PERFORMANCES N° 1011/2021

- Code d'identification unique du produit-type : LUPAK METAL 90MM, LUPAK METAL 90 ESSE, LUPAK METAL 80MM, LUPAK METAL 70MM, LUPAK METAL 65MM. MOTEUR-TREUIL. STD.
- Numéro de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction en vertu de l'article 11, paragraphe 4 : **Protection solaire. Store brise-soleil orientable pour l'extérieur avec lamelles en aluminium. Systèmes à fil**
- Usages prévus : **Volet pour emploi externe dans des édifices et autres constructions**
- Nom, dénomination commerciale enregistrée ou marque enregistrée et adresse du fabricant : **Lupak Metal S.r.L. – Via Granarolo, 77 – 48018, Faenza (RA) – Italie**
- Non applicable.
- Système d'évaluation et vérification des performances : **Système VVCP 4**
- Norme harmonisée de référence : **EN 13659:2004+A1:2008**
- Non applicable.
- Performance déclarée . S'ils sont utilisés correctement, les produits répondent aux caractéristiques essentielles établies dans les normes suivantes.

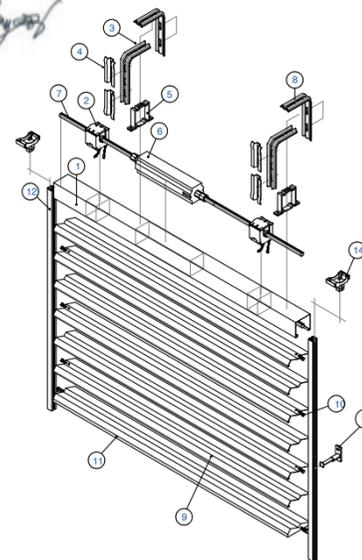
CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCE	SPÉCIFICATION TECHNIQUE HARMONISÉE
Résistance aux charges du vent	Pression nominale pN [N/m ²] : 80 Pa (Km/h=41) Pression de sécurité pN [N/m ²] : 120 Pa (Km/h=51)	EN 1932 EN 13659
Résistance thermique additionnelle ΔR	ΔR: 0.08 [m ² K/W]	EN ISO 10077-1 EN 13125
Transmission totale d'énergie solaire g _{tot}	g _{tot} (90°): (*) g _{tot} (45°): (*)	ISO 52022-1

(*) La valeur de transmission de l'énergie solaire est rapportée dans la fiche technique du produit (P.83)

- La prestation du produit sus-indiqué est conforme à l'ensemble des prestations déclarées. La présente déclaration de prestation est produite conformément au règlement CPR (UE) 305/11, sous la responsabilité exclusive du fabricant indiqué plus haut.
Signé au nom et pour le compte de Lupak Metal S.r.L. : Emanuela Mengozzi – Représentant légal Faenza, le 10/05/2021

Signature

Lupak Metal srl
48018 Faenza RA Italia
via Granarolo, 77 / T +39 0546 646140
N. TVA - C.F. 02447410396
lupakmetal.com



LÉGENDE

- Caisson de manoeuvre
- Culbuteur
- Support cantonnière
- Ailettes réglables
- Support caisson de manoeuvre
- Moteur
- Arbre
- Support pour fixation frontale
- Lame en profilé aluminium verni
- Porte-lame
- Extrémité
- Rail latéral
- Entretoise télescopique
- Support en nylon

DÉCLARATION DE PERFORMANCES N° 1012/2021

- Code d'identification unique du produit-type : LUPAK METAL 90MM, LUPAK METAL 90 ESSE, LUPAK METAL 80MM, LUPAK METAL 70MM, LUPAK METAL 65MM. MOTEUR-TREUIL. CÂBLE
- Numéro de type, lot, série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction en vertu de l'article 11, paragraphe 4 : **Protection solaire. Store brise-soleil orientable pour l'extérieur avec lamelles en aluminium. Systèmes à fil**
- Usages prévus : **Volet pour emploi externe dans des édifices et autres constructions**
- Nom, dénomination commerciale enregistrée ou marque enregistrée et adresse du fabricant : **Lupak Metal S.r.L. – Via Granarolo, 77 – 48018, Faenza (RA) – Italie**
- Non applicable.
- Système d'évaluation et vérification des performances : **Système VVCP 4**
- Norme harmonisée de référence : **EN 13659:2004+A1:2008**
- Non applicable.
- Performance déclarée . S'ils sont utilisés correctement, les produits répondent aux caractéristiques essentielles établies dans les normes suivantes.

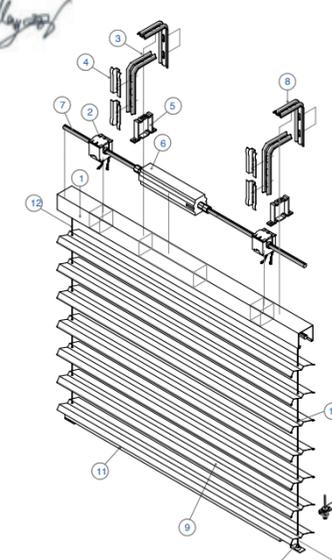
CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES	PERFORMANCE	SPÉCIFICATION TECHNIQUE HARMONISÉE
Résistance aux charges du vent	Pressione Nominale pN [N/m ²]: 170 Pa (Km/h=60) Pressione di sicurezza pS [N/m ²]: 255 Pa (Km/h=70)	EN 1932 EN 13659
Résistance thermique additionnelle ΔR	ΔR: 0.08 [m ² K/W]	EN ISO 10077-1 EN 13125
Transmission totale d'énergie solaire g _{tot}	g _{tot} (90°): (*) g _{tot} (45°): (*)	ISO 52022-1

(*) La valeur de transmission de l'énergie solaire est rapportée dans la fiche technique du produit (P.83)

- La prestation du produit sus-indiqué est conforme à l'ensemble des prestations déclarées. La présente déclaration de prestation est produite conformément au règlement CPR (UE) 305/11, sous la responsabilité exclusive du fabricant indiqué plus haut.
Signé au nom et pour le compte de Lupak Metal S.r.L. : Emanuela Mengozzi – Représentant légal Faenza, le 10/05/2021

Signature

Lupak Metal srl
48018 Faenza RA Italia
via Granarolo, 77 / T +39 0546 646140
N. TVA - C.F. 02447410396
lupakmetal.com



LÉGENDE

- Caisson de manoeuvre
- Culbuteur
- Support cantonnière
- Ailettes réglables
- Support caisson de manoeuvre
- Moteur
- Arbre
- Support pour fixation frontale
- Lame en profilé aluminium verni
- Trou de passage bordé pour câble
- Extrémité
- Câble latéral en acier
- Tendeur pour fixation frontale
- Plaquette de fixation au sol